

**CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL  
PERÚ Y EL GOBIERNO DE LA FEDERACIÓN RUSA SOBRE  
COOPERACIÓN Y ASISTENCIA MUTUA EN ASUNTOS  
ADUANEROS**

**El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la Federación Rusa, en adelante denominados las Partes,**

Considerando que las infracciones aduaneras son perjudiciales para los intereses económicos, fiscales, sociales y comerciales de las Partes,

Considerando la importancia de garantizar una determinación precisa de los derechos arancelarios, impuestos y recargos aplicables en la importación o exportación de mercancías y en la buena implementación de las disposiciones de prohibición, restricción y control,

Convencidos que las acciones para prevenir las infracciones aduaneras y los esfuerzos para garantizar la debida recaudación de tributos y otras cargas públicas correspondientes pueden ser más efectivos a través de la cooperación entre sus Administraciones Aduaneras,

Considerando que el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicolíticas constituye un peligro para la salud pública y para la sociedad,

Vista la Recomendación del Consejo de Cooperación Aduanera sobre Asistencia Administrativa Mutua del 5 de diciembre de 1953,

Teniendo en cuenta las disposiciones de la Convención Única sobre Estupefacientes de 1961, como fue enmendada mediante el Protocolo de 25 de marzo de 1972 que a su vez enmendaba la Convención Única sobre Estupefacientes de 1961, el Convenio de las Naciones Unidas sobre Sustancias Sicotrópicas del 21 de febrero de 1971, la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas del 20 de diciembre de 1988, y el Convenio de Basilea sobre el Control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación del 22 de marzo de 1989,

Han acordado lo siguiente:

## Artículo 1

### DEFINICIONES

**Para los efectos del presente Convenio:**

- a) “Administración Aduanera” significa:  
En la República del Perú: la Superintendencia Nacional de Administración Tributaria (SUNAT).  
En la Federación Rusa: el Servicio Federal de Aduanas (FCS de Rusia).
- b) “Administración Aduanera requerida” significa la Administración Aduanera que recibe la solicitud de asistencia en materia aduanera, de conformidad con este Convenio.
- c) “Administración Aduanera requirente” significa la Administración Aduanera que realiza una solicitud de asistencia en materia aduanera, de conformidad con este Convenio.
- d) “Legislación aduanera” significa las disposiciones contenidas en las leyes y regulaciones aplicadas por las Administraciones Aduaneras de las Partes concernientes a la importación,

exportación y tránsito de mercancías, referido a aranceles, impuestos, derechos aduaneros, incluyendo las cuotas compensatorias, y otras medidas de prohibición, restricción o control respecto del movimiento de mercancías, medios de transporte y personas a través de sus fronteras.

- e) “Información” significa cualesquiera datos, documentos, informes u otras comunicaciones, cualquiera sea su formato, así como las copias certificadas o autenticadas de los mismos.
- f) “Infracción aduanera” significa cualquier violación o intento de violación de la legislación aduanera.
- g) “Persona” significa cualquier persona natural o jurídica.
- h) “Estupefacientes” significa agentes que se encuentran en la lista de la Convención Única sobre Estupefacientes de 1961 con sus enmiendas, como fue enmendada mediante el Protocolo de 1972 que enmendaba la Convención Única sobre Estupefacientes de 1961.
- i) “Sustancias sicotrópicas” significa agentes que se encuentran en la lista del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971.
- j) “Precursores” significa agentes y solventes químicos utilizados durante la producción ilegal de estupefacientes y sustancias sicotrópicas conforme a la Convención contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988, todos los cuales se realizaron bajo el auspicio de la Organización de las Naciones Unidas.
- k) “Sustancias venenosas (agudas)” significa las sustancias o desechos que pueden causar la muerte o daños graves o pueden perjudicar la salud humana si se consumen o inhalan o si hay

**contacto con la piel en relación con el Convenio de Basilea sobre el Control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación de 1989.**

## **Artículo 2**

### **ALCANCE DEL CONVENIO**

- 1. Las Partes, a través de sus Administraciones Aduaneras, de acuerdo con las disposiciones establecidas en este Convenio, deberán:**
  - a) adoptar las medidas que corresponden a fin de facilitar y acelerar el movimiento de mercancías;**
  - b) brindarse asistencia mutua en la prevención, investigación y represión de la infracción aduanera;**
  - c) intercambiarse información respecto a su legislación aduanera en vigor;**
  - d) esforzarse por cooperar en la investigación, desarrollo y prueba de nuevos procedimientos aduaneros, en la capacitación y el intercambio de personal y otros asuntos que puedan requerir de sus esfuerzos conjuntos;**
  - e) procurar la armonización y la homogeneidad de sus sistemas aduaneros a fin de mejorar las técnicas aduaneras y solucionar los problemas de administración y ejecución aduanera.**
- 2. La asistencia mutua en el marco de este Convenio será proporcionada de acuerdo con la legislación en vigor en el territorio del Estado de la Administración Aduanera requerida y de acuerdo a los límites de su competencia y recursos disponibles.**
- 3. Ninguna de las disposiciones de este Convenio será interpretada de tal manera que restrinja las prácticas de asistencia mutua actualmente en vigor entre las Partes.**

**Artículo 3**  
**FACILITACIÓN DE LOS TRÁMITES ADUANEROS**

1. Las Administraciones Aduaneras deberán acordar la implementación de las medidas necesarias para facilitar los procedimientos aduaneros a efectos de agilizar la circulación de mercancías entre los territorios aduaneros de las Partes.
2. Las Administraciones Aduaneras reconocen los medios de identificación aduanera de las Partes (sellos, impresiones de los sellos, timbres) y los documentos aduaneros de cada una de ellas y, si es necesario, pondrán a disposición sus propios medios de identificación para fines aduaneros de las mercancías transportadas.

**Artículo 4**  
**COOPERACIÓN Y ASISTENCIA TECNICA**

1. Las Administraciones Aduaneras se comunicarán mutuamente, por su propia iniciativa o previa solicitud, información respecto a:
  - a) Nuevas técnicas de lucha contra las infracciones aduaneras cuya eficacia haya sido demostrada.
  - b) Nuevas tendencias, medios y métodos de comisión de las infracciones aduaneras.
  - c) Supervisión y resultados de la implementación exitosa de nuevos medios y tecnologías de cumplimiento de la legislación aduanera.
  - d) Tecnologías y métodos del despacho aduanero de mercancías.
  - e) Bienes y vehículos que se presume podrían ser usados en la comisión de infracciones aduaneras, así como lugares de almacenaje de mercancías que se presume serán destinadas al comercio ilícito.

2. Las Administraciones Aduaneras, por su propia iniciativa o previa solicitud y de acuerdo con la legislación nacional de las Partes, se brindarán asistencia técnica mutua en asuntos aduaneros, incluyendo:

- a) El intercambio de funcionarios aduaneros, cuando sea de beneficio recíproco para fines de comprender la legislación, procedimientos y técnicas aduaneras.
- b) Capacitación y asistencia en el desarrollo de conocimientos especializados para funcionarios aduaneros.
- c) Intercambio de información y experiencias en el uso de equipo técnico para fines de control.
- d) Intercambio de visitas de peritos en asuntos aduaneros.
- e) Intercambio de información profesional, científica y técnica relacionada con la legislación aduanera, reglamentos y procedimientos.

#### Artículo 5

#### VIGILANCIA DE PERSONAS, BIENES Y MEDIOS DE TRANSPORTE

La Administración Aduanera de una de las Partes, por su propia iniciativa o previa solicitud de la Administración Aduanera de la otra Parte, deberá mantener la vigilancia sobre:

- a) Personas conocidas o sospechosas de haber cometido una infracción aduanera de la otra Parte, considerando en particular aquellas que ingresan y salen del territorio aduanero de la otra Parte.
- b) Movimientos de bienes y medios de pago notificados por la Administración Aduanera de una Parte que pueden dar origen a un tráfico ilícito conocido o sospechoso hacia o desde el territorio aduanero de la otra Parte.
- c) Medios de transporte conocidos por ser, o sospechosos de ser, utilizados para cometer infracciones aduaneras en el territorio de la otra Parte.

- d) Lugares empleados para almacenar mercancías conocidas o sospechosas de ser utilizadas en un tráfico ilícito importante en el territorio de la otra Parte.
2. Si, de conformidad con su legislación nacional, la Administración Aduanera requerida no tuviese la competencia o facultad para efectuar la vigilancia antes referida, solicitará a la Autoridad competente que realice la misma, como si actuase por propia cuenta, remitiendo la Administración Aduanera requerida los resultados del requerimiento a la Administración Aduanera requirente.

## Artículo 6

### ENTREGA VIGILADA

1. Las Administraciones Aduaneras podrán, por mutuo acuerdo, y de conformidad con su legislación, poner en práctica el método de entrega vigilada de mercancías ilegales con el objeto de poner al descubierto aquellas personas involucradas en el tráfico ilícito de tales mercancías.
2. Los envíos ilegales en relación con las entregas vigiladas que se llevan a cabo de conformidad con los acuerdos alcanzados por ambas Administraciones Aduaneras, podrán ser interceptados y dejados para su posterior transporte con el envío ilegal intacto o retirado, o total o parcialmente reemplazados.
3. Las decisiones concernientes al uso de las entregas vigiladas deberán tomarse caso por caso y podrán, de ser necesario, tomar en cuenta los arreglos y entendimientos financieros alcanzados por ambas Administraciones Aduaneras respecto a su implementación.

## Artículo 7

### ACCIÓN CONTRA EL TRÁFICO ILÍCITO DE MERCANCÍAS SENSIBLES

**Las Administraciones Aduaneras se proporcionarán mutuamente, por propia iniciativa o a solicitud, toda la información pertinente sobre las actividades, detectadas o planificadas, que constituyan o parezcan constituir una infracción aduanera en vigor en el territorio de una Parte en el ámbito de:**

- a) Ingreso o salida de armas, municiones, explosivos y artefactos explosivos.
- b) Ingreso o salida de objetos de arte y antigüedades, que representan un valor histórico, cultural o arqueológico significativo para una de las Partes.
- c) Ingreso o salida de mercancías venenosas así como sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud pública.
- d) Ingreso o salida de mercancías sujetas a significativos derechos o impuestos aduaneros sujetas a límites no arancelarios de acuerdo a las listas ajustadas por la Administraciones Aduaneras.
- e) Movimiento de estupefacientes, sustancias sicolíticas y precursores.

2. Si de conformidad con su legislación nacional, la Administración Aduanera requerida no tuviese la competencia o facultad para obtener de oficio la información correspondiente al párrafo primero de este artículo, podrá solicitar a las entidades competentes que realice la misma, como si actuase por propia cuenta, remitiendo la Administración Aduanera requerida los resultados del requerimiento a la Administración Aduanera requirente.

**Artículo 8**  
**COMUNICACIÓN DE LA INFORMACIÓN**

1. A solicitud de parte o por iniciativa propia, las Administraciones Aduaneras se proporcionarán información que puedan contribuir a garantizar la exactitud en:

- a) La recaudación de los derechos de aduana, impuestos y demás recargos aplicables a la importación o exportación de mercancías, y en particular la información que pueda ayudar a determinar correctamente el valor en aduana de las mercancías y para establecer su clasificación arancelaria.
- b) La aplicación de las restricciones o prohibiciones de importación, exportación y tránsito o de los derechos de aduana, impuestos y recargos aplicables.
- c) La exención de los derechos de aduana.
- d) La correcta aplicación de las normas de origen nacionales, de conformidad con la legislación del Estado de la Administración Aduanera requerida.
- e) Si las mercancías importadas al territorio de la Administración Aduanera requirente han sido legalmente exportados del territorio de la otra Parte.
- f) Si las mercancías exportadas del territorio de la Administración Aduanera requirente han sido legalmente importados del territorio de la otra Parte.

2. Si la Administración Aduanera requerida no cuenta con la información solicitada, la solicitará a las entidades competentes, de conformidad con la legislación del Estado de la Administración Aduanera requerida.

**Artículo 9**  
**ARCHIVOS Y DOCUMENTOS**

- 1.** La Administración Aduanera del Estado de una de las Partes suministrará, por propia iniciativa o a solicitud, a la Administración Aduanera de la otra Parte informes, documentos, pruebas o copias de documentos y otro tipo de información disponible sobre las actividades, realizadas o previstas, que constituyan o parezcan constituir una infracción contra la legislación aduanera en vigor en el territorio de esa Parte.
- 2.** Los documentos a los que se refiere el presente Convenio podrán ser sustituidos por datos informatizados elaborados con el mismo fin. Toda la información pertinente para la interpretación o utilización del material deberá ser suministrada al mismo tiempo.
- 3.** Los archivos y documentos originales serán solicitados solamente en caso que las copias certificadas fuesen insuficientes y se devolverán en el más breve plazo, siempre que las leyes del Estado de la Administración requerida permitan la entrega de dichos archivos y documentos originales.
- 4.** En caso los archivos se encuentren dentro del acervo documentario de otras entidades concernidas con las actividades materia del presente Convenio, la Administración Aduanera requerida solicitará las mismas, a fin de facilitarlas a su contraparte, siempre que su legislación nacional lo permita.

**Artículo 10**  
**INVESTIGACIONES**

- 1.** Si la Administración Aduanera de una Parte así lo solicita, la Administración Aduanera de la otra Parte deberá emprender todas las

investigaciones oficiales sobre las operaciones que sean o parezcan ser contrarias a la legislación aduanera en vigor en el territorio del Estado de la Administración Aduanera requerente. Los resultados de estas investigaciones se comunicarán a la Administración Aduanera requerente.

2. Estas investigaciones se realizarán con arreglo a la legislación en vigor en el territorio del Estado de la Administración Aduanera requerida. La Administración Aduanera requerida procederá como si actuase por su propia cuenta.

#### **Artículo 11**

#### **DISPOSICIONES PARA FUNCIONARIOS**

1. Los funcionarios de la Administración Aduanera de una de las Partes podrán, en casos específicos, con el acuerdo de la Administración Aduanera de la otra Parte, estar presentes en el territorio de esta última, cuando se estén investigando los delitos contra la legislación aduanera en vigor en el territorio de la Administración Aduanera requerente.

2. Cuando, en las circunstancias previstas en el presente Convenio, los funcionarios de la Administración Aduanera de una Parte se encuentran en el territorio de la otra Parte, deberán, en todo momento, estar en condiciones de acreditar su categoría o condición oficial, no pudiendo usar uniforme ni portar armas.

#### **Artículo 12**

#### **PERITOS O TESTIGOS**

La Administración Aduanera de una Parte podrá autorizar a sus funcionarios a presentarse como peritos o testigos en los procedimientos judiciales o administrativos de la otra Parte en relación con una infracción aduanera, si ésta última así lo solicita.

Los mencionados funcionarios proporcionarán evidencias sobre los hechos verificados por ellos en el curso de sus funciones. La solicitud deberá indicar de manera clara en qué caso y en qué categoría o condición se presentará el funcionario.

**Artículo 13**  
**USO DE INFORMACIÓN**

1. La información recibida en virtud del presente Convenio será utilizada únicamente para los fines de este. No se comunicará ni utilizará con cualquier otro propósito, a menos que la Administración Aduanera que la proporcione así lo apruebe expresamente.
2. Las disposiciones del párrafo 1 de este Artículo no serán aplicables a la información referida a las infracciones aduaneras relacionados con estupefacientes y sustancias sicológicas. Dicha información podrá ser comunicada a otras autoridades directamente involucradas en la lucha contra el tráfico ilícito de estupefacientes.
3. Las Administraciones Aduaneras podrán, de acuerdo con los fines y el alcance de este Convenio, utilizar como evidencia la información recibida en virtud del mismo, ya sea en informes, documentos y testimonios como en procedimientos administrativos y judiciales. La utilización de tal información como evidencia ante las autoridades administrativas y los juzgados, y la importancia que se atribuya a la misma, será determinada de acuerdo con la legislación nacional del Estado de la Administración Aduanera requirente.
4. A las solicitudes, información, informes de los peritos y otras comunicaciones recibidas por la Administración Aduanera de una Parte en cualquier forma conforme a este Convenio se le otorgará la misma confidencialidad que la atribuida a los documentos e información del mismo tipo por la legislación nacional de esa Parte.

**Artículo 14**  
**EXCEPCIONES A LA PRESTACION DE ASISTENCIA**

1. Si la Administración Aduanera de una Parte considera que el cumplimiento del requerimiento podría ser perjudicial para la soberanía, seguridad, el orden público o cualquier otro interés esencial del Estado de esa Parte, podrá rechazar proporcionar la asistencia solicitada en virtud de este Convenio, total o parcialmente, o suministrarlala con sujeción a ciertas condiciones o requisitos.
2. Si la asistencia es rechazada, la decisión y las razones para el rechazo serán notificadas por escrito a la Administración Aduanera requirente sin demora.
3. Si la Administración Aduanera de una Parte solicita asistencia, que ella no pueda proporcionar, deberá especificar este hecho en la solicitud. La atención de dicha solicitud quedará a consideración de la Administración Aduanera requerida.

**Artículo 15**  
**FORMA Y CONTENIDO DE LA SOLICITUD DE ASISTENCIA**

1. Las solicitudes en virtud del presente Convenio se harán por escrito. Se deberán acompañar los documentos necesarios para la ejecución de dichas solicitudes. Cuando sea necesario, debido a la urgencia de la situación, podrá aceptarse la solicitud oral o por correo electrónico pero deberá confirmarse oficialmente por escrito inmediatamente.
2. Las solicitudes que se cursen en virtud del párrafo 1 de este Artículo incluirán la siguiente información:
  - a) Nombre de la Administración Aduanera que hace la solicitud.
  - b) Naturaleza del procedimiento y la medida solicitada.

- c) El objeto y el motivo de la solicitud.
  - d) Las disposiciones legales, reglamentarias y demás elementos jurídicos correspondientes.
  - e) Indicaciones, de la manera más exacta y detallada posible, para la identificación de las personas que son objeto de las investigaciones cuando corresponda.
  - f) Resumen de los hechos relevantes.
3. Las solicitudes se presentarán ante la Administración Aduanera requerida en el idioma oficial del Estado al que ésta pertenece, ó en inglés.
4. Si una solicitud no cumple con los requisitos formales, podrá exigirse que sea corregida o completada. En cualquier caso, se respetará la confidencialidad.

#### Artículo 16

#### EJECUCION DE SOLICITUDES DE ASISTENCIA

- 1. Una solicitud de asistencia deberá atenderse a la brevedad posible dentro de los recursos disponibles de la Administración Aduanera requerida. La respuesta a la solicitud de asistencia se deberá proporcionar dentro de los 90 días después de recibir la solicitud escrita. Todas las respuestas de solicitud deben realizarse en el idioma oficial del Estado de la Administración Aduanera requerida o en inglés.
- 2. Si la información solicitada está disponible en forma electrónica, la Administración Aduanera requerida puede proporcionarla por medios electrónicos a la Administración Aduanera requirente, a menos que la primera solicite lo contrario.
- 3. Si una solicitud realizada por cualquiera de las Administraciones Aduaneras requiere cumplir cierto procedimiento, éste deberá seguirse de

acuerdo a la legislación nacional y disposiciones administrativas del Estado de la Administración Aduanera requerida.

4. Si la Administración Aduanera requerida no cuenta con la información solicitada, ésta deberá, dentro de los límites de su legislación nacional y recursos disponibles, iniciar las investigaciones y comunicar los resultados a la Administración Aduanera requirente, de conformidad con el primer párrafo de este Artículo.

**Artículo 17**  
**COSTOS**

1. Los gastos en que incurra la Administración Aduanera requerida para la ejecución de una solicitud en virtud de este Convenio serán de cargo de esa Administración Aduanera, incluyendo los gastos en testigos, peritos e intérpretes distintos de los empleados gubernamentales.
2. El reembolso por gastos que se originen en la aplicación del presente Convenio podrá ser objeto de un acuerdo especial entre las Administraciones Aduaneras.

**Artículo 18**  
**IMPLEMENTACIÓN**

1. La asistencia brindada en virtud del presente Convenio será proporcionada directamente por las Administraciones Aduaneras, las que podrán convenir acuerdos específicos con ese fin.
2. Las Administraciones Aduaneras podrán convenir que sus servicios centrales y locales de lucha contra el fraude, investigación y otros estén en comunicación directa entre ellos.

**Artículo 19**  
**APLICACIÓN GEOGRAFICA**

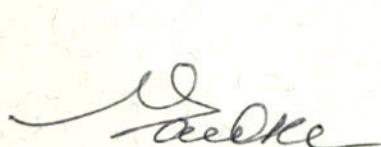
Este Convenio será aplicable en el territorio aduanero de la República del Perú y en el territorio aduanero de la Federación de Rusia.

**Artículo 20**  
**ENTRADA EN VIGOR Y TERMINACIÓN**

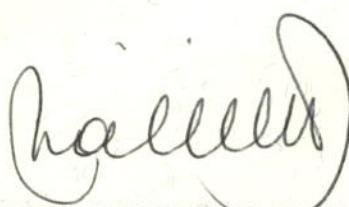
1. El presente Convenio entrará en vigor el trigésimo día después de la fecha de recepción de la última notificación escrita en la que las Partes se comuniquen oficialmente el cumplimiento de los procedimientos internos respectivos para su entrada en vigor.
2. Este Convenio tendrá una duración indefinida y permanecerá en vigor hasta seis meses después de la fecha de recepción en la cual una de las Partes notifica a la otra de su intención de terminar el Convenio.

Suscrito en Lima a los siete días del mes de julio de dos mil once, por duplicado en castellano, ruso e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos y válidos.

En caso de discrepancia en la interpretación y/o implementación del presente Convenio, prevalecerá la versión en inglés.



POR EL GOBIERNO DE LA  
FEDERACION RUSA



POR EL GOBIERNO DE LA  
REPUBLICA DEL PERU

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF PERU AND THE GOVERNMENT OF THE  
RUSSIAN FEDERATION CONCERNING CO-OPERATION AND  
MUTUAL ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS**

**The Government of the Republic of Peru and the Government of the  
Russian Federation, hereinafter referred to as the Parties,**

**Considering that offenses against customs laws are prejudicial to  
their economic, fiscal, social, and commercial interests;**

**Considering the importance of accurate assessment of customs  
duties and other taxes and charges collected at importation or exportation  
of goods and of ensuring proper enforcement of measures of prohibition,  
restriction and control;**

**Convinced that actions against customs offenses and efforts to  
ensure proper tax collection and other corresponding charges can be  
made more effective by co-operation between their customs  
administrations;**

**Considering that illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic  
substances are a public health hazard and a menace to society;**

**Having regard to the Recommendation of the Customs Cooperation  
Council regarding Mutual Administrative Assistance of December 5, 1953;**

**Bearing in mind the provisions of the Single Convention on  
Narcotic Drugs of 1961 as amended by the Protocol of March 25, 1972  
amending the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961, the United  
Nations Convention on Psychotropic Substances of February 21, 1971,**

**the United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of December 20, 1988, and the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal of March 22, 1989;**

**Have agreed as follows:**

**Article 1  
DEFINITIONS**

**For the purposes of this Agreement:**

- (a) “Customs Administration” means, in the Republic of Peru, the National Superintendency of Tax Administration (SUNAT) and in the Russian Federation, the Federal Customs Service (FCS of Russia);**
- (b) “Requested Customs Administration” means the Customs Administration from which assistance in customs matters is requested pursuant to this Agreement;**
- (c) “Requesting Customs Administration” means the Customs Administration that requests assistance in customs matters pursuant to this Agreement;**
- (d) “Customs laws” means the legal and regulatory provisions applied by the Customs Administrations of the Parties concerning the importation, exportation and transit of goods as they relate to tariff, taxes, customs duties, including countervailing quotas or to prohibitions, restrictions and control measures respecting the movement of goods, means of transport and people across their borders;**

- (e) "Information" means any data, documents, reports or other communications in any format, as well as certified or authenticated copies thereof;
- (f) "Customs offense" means any violation or attempted violation of the customs laws;
- (g) "Person" mean any natural or legal person;
- (h) "Narcotic drugs" means agents, entered in the list of the Single Convention on Narcotic drugs 1961 with amendments, as amended by the 1972 Protocol amending the Single Convention drugs 1961;
- (i) "Psychotropic substances" means agents entered in the list of the Convention on Psychotropic substances 1971;
- (j) "Precursors" means chemical agents and solvents, using during illegal production of narcotic drugs and psychotropic substances in accordance with the Convention against illicit traffic in narcotic drugs and psychotropic substances 1988, all drawn up under the auspices of the United Nations Organization;
- (k) "Poisonous (acute) substances" means substances or wastes liable either to cause death or serious injury or to harm human health if swallowed or inhaled or by skin contact in connection with the 1989 Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal.

**Article 2**  
**SCOPE OF THE AGREEMENT**

1. The Parties, through their Customs Administrations, shall, in accordance with this Agreement:

- (a) adopt the corresponding measures to facilitate and expedite the movement of goods;
- (b) provide each other mutual assistance in order to prevent, investigate and repress customs offenses;
- (c) exchange information relating to their customs laws in force;
- (d) endeavor to cooperate in the research, development and testing of new customs procedures, staff training and exchange and other issues that may require their combined efforts;
- (e) ensure harmonization and uniformity of their customs systems in order to improve customs techniques and resolve problems of customs administration and enforcement.

2. Assistance under this Agreement by either Party shall be provided within the limits of its competence and available resources, in accordance with the laws in force in the territory of the State of the requested Customs Administration.

3. Nothing in this Agreement shall be interpreted in such a way as to limit mutual assistance practices in effect between the Parties.

**Article 3**  
**CUSTOMS FACILITATION PROCEDURES**

1. The Customs Administrations shall agree in the implementation of the necessary measures to facilitate customs procedures in order to expedite the movement of goods across the customs territories of the Parties.

2. Means of customs identification (customs seals, impressions of the official stamps, stamps) and customs documents which are applied by the Customs Administration of a Party shall be recognized by the Customs Administration of the other Party and, if necessary, the Parties shall make available their means of customs identification of goods transported for customs purposes.

#### Article 4

#### TECHNICAL COOPERATION AND ASSISTANCE

1. Each Customs Administration shall communicate, at its own initiative or upon request, information relating to:

- (a) new customs law enforcement techniques having proved their effectiveness;
- (b) new trends, means or methods of committing customs offenses;
- (c) surveillance and the results of the successful implementation of new enforcement methods and technologies;
- (d) technologies and methods for the customs clearance of goods;
- (e) goods and means of transport allegedly being used to commit customs offenses, as well as storage facilities of goods which are likely to be the subject of illegal traffic.

2. Each Customs Administration shall, at its own initiative or upon request and in accordance with its national laws, provide each other mutual technical assistance in customs matters including:

- (a) exchange of customs officers when mutually beneficial for the purposes of advancing the understanding of each other's Customs laws, procedures and techniques;
- (b) training and assistance in developing specialized skills for customs officers;

- (c) exchange of information and experience in the use of technical equipment for control purposes;
- (d) exchange of visits of experts in customs matters;
- (e) exchange of professional, scientific and technical data relating to customs laws, regulations and procedures.

## Article 5

### **SURVEILLANCE OF PERSONS, GOODS AND MEANS OF TRANSPORT**

**The Customs Administration of a Party shall, at its own initiative or upon request of the Customs Administration of the other Party, maintain surveillance over:**

- (a) persons known or suspected of having contravened Customs laws of the other Party, particularly those moving into and out of the Customs territory of the other Party;
- (b) movements of goods and means of payment notified by the Customs Administration of a Party that may give rise to known or suspected illicit trade to or from the Customs territory of the other Party;
- (c) means of transport known or which are suspected of being used to commit Customs offenses in the territory of the other Party;
- (d) places used for storing goods known or which are suspected of being used in substantial illicit trade in the territory of the other Party.

2. If, under its national laws, the requested Customs Administration does not have the competence or power to conduct such surveillance, it shall request the competent authority to do so as though it were acting on its own account. The requested Customs Administration shall submit the results of such request to the requesting Customs Administration.

**Article 6**  
**CONTROLLED DELIVERY**

- 1.** The Customs Administrations may, by mutual agreement and in accordance with their national laws, implement the method of controlled delivery of illegal goods with a view to uncover those individuals involved in the illicit trade of such goods.
- 2.** Illegal consignments whose controlled delivery is in accordance with the agreements reached between the Customs Administrations may be intercepted and allowed to be left for subsequent transport with the illegal consignment intact or removed, or replaced in whole or in part.
- 3.** Decisions concerning the use of controlled deliveries shall be taken on a case-by-case basis and may, if necessary, take into account financial arrangements and understandings reached between the Customs Administrations as regards its implementation.

**Article 7**  
**ACTION AGAINST ILLEGAL TRAFFIC OF SENSITIVE GOODS**

The Customs Administrations shall, at their own initiative or upon request, provide each other all relevant information on activities, detected or planned, which constitute or seem to constitute an offense against customs laws in force in the territory of one of the Parties in the field of:

- (a) the entry or exit of weapons, ammunition and explosives devices;
- (b) the entry or exit of objects of art and antiquity, which are of a significant historical, cultural or archeological value for one of the Parties;
- (c) the entry or exit of poisonous materials and dangerous substances for the environment and public health;

- (d) the entry or exit of goods subject to substantial customs duties or taxes which are subject to non-tariff limitations in accordance with the lists adjusted by the Customs Administrations;
  - (e) the movement of narcotics drugs, psychotropic substances and precursors.
2. If, under its national laws, the requested Customs Administration does not have the competence or power to obtain information ex officio corresponding to paragraph 1 of this Article, it shall request the competent authorities to do so as though it were acting on its own account. The requested Customs Administration shall submit the results of such request to the requiring Customs Administration.

## Article 8

### COMMUNICATION OF INFORMATION

1. The Customs Administrations shall, at their own initiative or upon request, provide each other all information which may help to ensure accuracy in:
- (a) the collection of customs duties, taxes and other surcharges applicable to the import or export of goods and, in particular information which may help to assess the value of goods for customs purposes and to establish their tariff classification;
  - (b) the application of import, export and transit prohibitions and restrictions or customs duties, taxes and surcharges;
  - (c) customs duties exemptions;
  - (d) the correct application of national rules of origin, in accordance with the laws of the State of the requested Customs Administration;
  - (e) whether goods which are imported into the territory of the requesting Customs Administration have been lawfully exported from the territory of the other Party;

- (f) whether goods which are exported from the territory of the requesting Customs Administration have been lawfully imported into the territory of the other Party;
2. If the requested Customs Administration does not have the information requested, it shall request it from the competent entities in accordance with the laws of the State of the requested Customs Administration.

#### Article 9

#### FILES AND DOCUMENTS

1. The Customs Administration of the State of a Party shall, at its own initiative or upon request, supply to the Customs Administration of the other Party reports, documents, evidence, or copies of documents and all other available information regarding activities, completed or planned, which constitute or appear to constitute an offense against the customs laws in force in the territory of that Party.
2. The documents provided for in this Agreement may be replaced by computerized information produced for the same purpose. All relevant information for the interpretation or utilization of the material shall be supplied at the same time.
3. The original files and documents shall be requested only in cases where certified copies would be insufficient and shall be returned at the earliest opportunity, provided that the laws of the State of the required Administration permit delivery of such original files and documents.
4. In cases where the files form part of the documentary heritage held by other entities concerned with activities related to this Agreement, the requested Customs Administration shall, in so far as allowed by its national laws, request these files in order to provide them to its counterpart.

**Article 10**  
**INVESTIGATIONS**

- 1. If the Customs Administration of a Party so requests, the Customs Administration of the other Party shall initiate all official inquiries concerning acts which are, or appear to be, contrary to the Customs laws in force in the territory of the State of the requesting Customs Administration. It shall communicate the results of such inquiries to the requesting Customs Administration.**
  
- 2. These inquiries shall be carried out in accordance with the laws in force in the territory of the State of the request Customs Administration. The requested Customs Administration shall proceed as though it were acting on its own account.**

**Article 11**  
**PROVISIONS FOR OFFICIALS**

- 1. In specific cases, officials of the Customs Administration of a Party may, with the agreement of the Customs Administration of the other Party, be present in the territory of the latter Party when the offenses against the Customs laws in force in the territory of the requesting Customs Administration are under investigation.**
  
- 2. When, in circumstances provided for by this Agreement, officials of the Customs Administration of a Party are present in the territory of the other Party, they must be at all times be able to furnish proof of their official capacity. They shall not be in uniform nor carry arms.**

**Article 12**  
**EXPERT AND WITNESSES**

**Upon the request of the Customs Administration of a Party, the Customs Administration of the other Party may authorize its officials to appear as experts or witnesses in judicial or administrative proceedings of the other Party in the matter of a customs offense.**

**These officials shall provide evidences regarding the facts which were verified by them in the course of their duties. The request for appearance must clearly indicate, in what case and in what capacity the official is to appear.**

**Article 13**  
**USE OF INFORMATION**

- 1. The information received under this Agreement shall be used solely for the purposes of this Agreement. It shall not be communicated or used for any other purposes unless the Customs Administration providing such information expressly approves so.**
- 2. The provisions of paragraph 1 of this Article are not applicable to information concerning Customs offenses related to narcotic drugs and psychotropic substances. Such information may be communicated to other authorities involved in the fight against the illegal traffic in narcotic drugs.**
- 3. In keeping with the purpose and scope of this Agreement, the Customs Administration may use the information received under this Agreement as evidence in reports, documents and testimonies, as well as in judicial or administrative proceedings. The use of such information as evidence before administrative authorities and in courts and the importance attached thereto shall be determined in accordance with the national laws of the State of the requesting Customs Administration.**

4. Requests, information, reports of experts and other communications received by the Customs Administration of one of the Parties in whatever form, pursuant to this Agreement shall be afforded the same protection in respect of confidentiality as is afforded to documents and information of the same kind under the national laws of that Party.

#### Article 14

#### **EXEMPTIONS TO PROVIDE ASSISTANCE**

1. In cases where the Customs Administration of a Party is of the opinion that compliance with a request would infringe upon the sovereignty, security, public order or other substantive interest of the State of that Party, such Party may refuse to provide assistance requested under this Agreement, in whole or in part, or provide it subject to certain conditions or requirements.

2. If assistance is refused, the decision and the reasons for the refusal shall be communicated in writing to the requesting Customs Administration without delay.

3. If the Customs Administration of one of the Parties requests assistance which it would be unable to provide, it shall draw attention to that fact in the request. Compliance with such a request shall be within the discretion of the requested Customs Administration.

#### Article 15

#### **FORM AND SUBSTANCE OF THE REQUEST FOR ASSISTANCE**

1. Requests pursuant to this Agreement shall be made in writing. Documents necessary for the execution of such requests shall accompany the request. When required because of the urgency of the situation, oral requests and request via email may be accepted, but must be confirmed in writing immediately.

2. Requests pursuant to paragraph 1 of this Article shall include the following information:

- (a) the name of the Customs Administration making the request;
- (b) the nature of the proceedings and the measure requested;
- (c) the object of and the reason for the request;
- (d) the laws and regulations and other legal elements involved;
- (e) indications as exact and comprehensive as possible for the identification of persons being the target of the investigations, where appropriate;
- (f) summary of the relevant facts.

3. Requests shall be submitted to the requested Customs Administration in the official language of the State it belongs to or in English.

4. If a request does not meet the formal requirements, its correction or completion may be demanded. In any case, confidentiality shall be maintained.

#### Article 16

#### EXECUTION OF REQUESTS FOR ASSISTANCE

1. A request for assistance shall be complied with as soon as possible, within the limits of the available resources of the requested Customs Administration. The response to a request for assistance shall be given within 90 days of receipt of the written request. Every response to a request for assistance must be made in English or in the official language of the State of the requested Customs Administration.

2. If the requested information is available in an electronic form, the requested Customs Administration may provide the requesting Customs Administration with such information electronically, unless the requested Customs Administration requests otherwise.

3. If a request by either Customs Administration needs a certain procedure to be followed, such procedure shall be complied with pursuant to the national laws and administrative provisions of the State of the requested Customs Administration.
4. If the requested Customs Administration does not have the information requested, it shall, in accordance with its national laws and within the limits of available resources, initiate inquiries to obtain such information and communicate the results to the requesting Customs Administration, in accordance with the first paragraph of this Article.

#### Article 17 COSTS

1. The costs incurred by the requested Customs Administration in the execution of a request pursuant to this Agreement shall be borne by that Customs Administration, including expenses paid to witnesses and experts, as well as the costs of interpreters other than Government employees.
2. Reimbursement of the costs incurred in the execution of this Agreement may be subject to a special arrangement between the Customs Administrations.

#### Article 18 IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

1. Assistance provided pursuant to this Agreement shall be rendered directly by the Customs Administrations. The Customs Administrations may agree on specific arrangements for that purpose.
2. The Customs Administrations may arrange for their central and local enforcement, investigation and other Customs services to be in direct communication with each other.

**Article 19**  
**TERRITORIAL APPLICABILITY**

**This agreement shall be applicable in the Customs territory of the Republic of Peru and the Customs territory of the Russian Federation.**

**Article 20**  
**ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION**

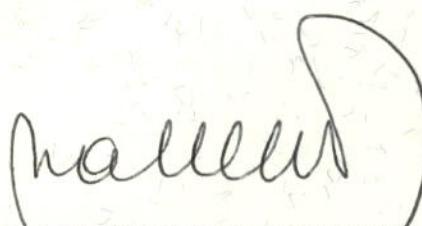
1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day from the date of receipt of the last written notifications by which the Parties officially notify each other that their respective internal procedures necessary for its entry into force have been fulfilled.
2. This Agreement shall be of unlimited duration. It shall remain in force for up to six months from the date on which one of the Parties notifies the other in writing of its intention to denounce this Agreement.

Done at Lima on July the seventh, in the year two thousand and eleven, in duplicate, in the Spanish, Russian and English languages, all text being equally authentic.

In case of divergence in the interpretation and/or implementation of this Agreement, the English text shall prevail.



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE RUSSIAN FEDERATION



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF PERU

**СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ПЕРУ И  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
И ВЗАИМНОЙ ПОМОЩИ В ТАМОЖЕННЫХ ДЕЛАХ**

Правительство Республики Перу и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из того, что нарушения таможенного законодательства наносят ущерб их экономическим, налоговым, общественным и торговым интересам,

учитывая важность точного исчисления таможенных пошлин, других налогов и сборов, взимаемых при ввозе или вывозе товаров, а также обеспечения надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля,

считая, что действия по предотвращению таможенных правонарушений и усилия по обеспечению правильного взимания налогов и других соответствующих сборов могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между таможенными службами,

принимая во внимание, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ представляет опасность для здоровья граждан и угрозу для общества,

принимая во внимание рекомендацию Совета таможенного сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 г.,

принимая во внимание положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом от 25 марта 1972 г. о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции ООН о психотропных веществах от 21 февраля 1971 г., Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 г. и Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением от 22 марта 1989 г.,

согласились о нижеследующем:

## Статья 1

### Определение понятий

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают:

1) «таможенная служба»:

в Республике Перу – Национальное управление налоговой службы (СУНАТ),

в Российской Федерации – Федеральная таможенная служба (ФТС России);

2) «запрашиваемая таможенная служба» - таможенная служба, которая получает запрос о помощи в таможенных дела на основании настоящего Соглашения;

3) «запрашивающая таможенная служба» - таможенная служба, которая направляет запрос о помощи в таможенных дела на основании настоящего Соглашения;

4) «таможенное законодательство» - нормативные правовые акты, применяемые таможенными службами Сторон в отношении ввоза, вывоза и транзита товаров в соответствии с тарифом, налогами и таможенными пошлинами, включая компенсационные квоты, или мерами по запрету, ограничению и контролю в отношении перемещения товаров, транспортных средств и людей через их государственные границы;

5) «информация» - любые данные, документы, доклады или другие сообщения, переданные в любой форме, а также их заверенные копии;

6) «таможенное правонарушение» - любое нарушение или попытка нарушения таможенного законодательства;

7) «лицо» - любое физическое или юридическое лицо;

8) «наркотические средства» - вещества, включенные в списки Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года;

9) «психотропные вещества» - вещества, включенные в списки Конвенции о психотропных веществах 1971 года;

10) «прекурсоры» - химические вещества и растворители, используемые при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ, указанные в приложениях к Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 г.;

11) «токсичные (ядовитые) вещества» - вещества или отходы, которые при попадании внутрь организма через органы дыхания, пищеварения или через кожу, способны вызвать смерть человека или оказать на него сильное отрицательное воздействие, указанные в приложениях к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением 1989 года.

## Статья 2

### Сфера действия Соглашения

1. Стороны через свои таможенные службы в соответствии с настоящим Соглашением:

- 1) принимают соответствующие меры по облегчению и ускорению перемещения товаров;
- 2) оказывают взаимное содействие с целью предупреждения, расследования и пресечения таможенных правонарушений;
- 3) обмениваются информацией в отношении действующего таможенного законодательства;
- 4) принимают меры для осуществления сотрудничества в области исследования, разработки и испытания новых таможенных процедур, обучения и обмена специалистами, а также по другим вопросам, которые могут потребовать их совместных усилий;
- 5) обеспечивают гармонизацию и унификацию их таможенных систем с целью усовершенствования таможенных технологий и решения вопросов, связанных с таможенным администрированием и правоприменением.

2. Содействие в рамках настоящего Соглашения осуществляется каждой из Сторон в пределах своей компетенции и доступных возможностей в соответствии с законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой таможенной службы.

3. Условия настоящего Соглашения не будут истолкованы таким образом, что их применение ограничит существующую между Сторонами практику оказания взаимной помощи.

### Статья 3 Упрощение таможенных процедур

1. Таможенные службы согласуют применение необходимых мер по упрощению таможенных процедур в целях ускорения перемещения товаров между таможенными территориями Сторон.
2. Средства таможенной идентификации (таможенные пломбы, оттиски официальных печатей, штампы) и таможенные документы, применяемые таможенной службой одной Стороны, признаются таможенной службой другой Стороны и, при необходимости, Стороны для таможенных целей предоставляют свои средства таможенной идентификации перемещаемых товаров.

### Статья 4 Техническое взаимодействие и помощь

1. Каждая таможенная служба передает, по собственной инициативе или по запросу, информацию относительно:
  - 1) новых методов правоохранительной деятельности, показавших свою эффективность;
  - 2) новых направлений, средств и методов, используемых при совершении таможенных правонарушений;
  - 3) наблюдения и результатов успешного применения новых средств и технологий в правоохранительной деятельности;
  - 4) технологий и методов совершения таможенных операций в отношении товаров;
  - 5) товаров и транспортных средств, о которых известно, что они использовались с целью совершения таможенных правонарушений, а также мест, используемых для складирования товаров, которые могут стать предметом незаконной перевозки.
2. Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу, а также в соответствии с национальным законодательством предоставляют друг другу взаимную техническую помощь в таможенных делах, включая:
  - 1) обмен должностными лицами с целью повышения понимания таможенного законодательства друг друга, а также таможенных процедур и технологий;
  - 2) обучение и помощь в совершенствовании специальных навыков должностных лиц;

- 3) обмен информацией и опытом в использовании технических средств контроля;
- 4) обмен визитами экспертов по таможенным вопросам;
- 5) обмен профессиональными, научными и техническими сведениями относительно таможенного законодательства, правил и процедур.

## Статья 5

### Наблюдение за лицами, товарами и транспортными средствами

1. Таможенная служба одной Стороны по собственной инициативе или по запросу таможенной службы другой Стороны осуществляет наблюдение за:

- 1) лицами, известными или подозреваемыми в нарушении таможенного законодательства, особенно за въездами этих лиц на таможенную территорию другой Стороны и выездах с нее;
- 2) перемещением товаров и платежных средств, определяемых таможенной службой одной Стороны, являющихся либо могущими являться предметами незаконной торговли на таможенной территории другой Стороны или из нее, либо вызывающих подозрение в этом;
- 3) транспортными средствами, известными или подозреваемыми в использовании с целью совершения таможенного правонарушения на территории другой Стороны;
- 4) местами, используемыми для складирования товаров, известных или подозреваемых в использовании в качестве предметов существенной незаконной торговли на территории другой Стороны.

2. В случае если в соответствии с национальным законодательством запрашиваемая таможенная служба не обладает полномочиями или возможностью для проведения вышеуказанных наблюдений, она запрашивает данную информацию у компетентного органа, действуя от собственного имени. Запрашиваемая таможенная служба предоставляет полученную информацию запрашивающей таможенной службе.

## Статья 6

### Контролируемая поставка

1. Таможенные службы могут по взаимной договоренности и в соответствии с их национальным законодательством использовать метод контролируемой поставки товаров, являющихся предметом незаконного оборота, в целях выявления лиц, вовлеченных в незаконный оборот этих товаров.
2. Незаконные партии товаров, контролируемые поставки которых осуществляются в соответствии с договоренностями, достигнутыми между таможенными службами, могут быть перехвачены или оставлены для дальнейшей перевозки с сохранением или изъятием, полной или частичной заменой незаконной партии.
3. Решения об использовании контролируемых поставок принимаются в каждом отдельном случае и могут при необходимости учитывать финансовые договоренности, достигнутые между таможенными службами, и взаимопонимание по их реализации.

## Статья 7

### Борьба с незаконным оборотом товаров, имеющих особо важное значение

1. Таможенные службы передают друг другу по собственной инициативе или по запросу всю необходимую информацию о совершенных или готовящихся действиях, которые приводят или могут привести к нарушению таможенного законодательства, действующего на территории одной из Сторон, в отношении:
  - 1) перемещения оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств;
  - 2) перемещения предметов старины и искусства, представляющих значительную историческую, художественную или археологическую ценность для одной из Сторон;
  - 3) перевозки ядовитых веществ, а также веществ, представляющих опасность для окружающей среды и здоровья людей;
  - 4) перемещения товаров, облагаемых высокими пошлинами или налогами, и товаров, которые подвергаются нетарифным ограничениям в соответствии с перечнями, согласованными таможенными службами;

5) перемещения наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров.

2. Если в соответствии со своим национальным законодательством запрашиваемая таможенная служба не обладает полномочиями или возможностью для получения информации согласно пункту 1 настоящей Статьи, она запрашивает ее у компетентных органов, действуя от собственного имени. Запрашиваемая таможенная служба предоставляет полученную информацию запрашивающей таможенной службе.

## Статья 8

### Предоставление информации

1. Таможенные службы предоставляют друг другу по собственной инициативе или по запросу всю информацию, которая может помочь в обеспечении:

- а) взимания таможенных пошлин, налогов и других дополнительных сборов, относящихся к ввозу и вывозу товаров, в частности информацию, которая может помочь в правильной оценке таможенной стоимости товаров и установлении их тарифной классификации;
- б) соблюдения запретов и ограничений по ввозу, вывозу и транзиту товаров или таможенным пошлинам, налогам и другим дополнительным сборам;
- в) предоставления освобождения от таможенных платежей;
- г) правильного применения национальных правил происхождения товаров в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы;
- д) в случае если товары, ввезенные на территорию запрашивающей таможенной службы, были незаконно вывезены с территории другой Стороны;
- е) в случае если товары, вывезенные с территории запрашивающей таможенной службы, были незаконно ввезены на территорию другой Стороны.

2. В случае если запрашиваемая таможенная служба не располагает запрашиваемой информацией, она принимает меры к получению этой информации у компетентных органов в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы.

## Статья 9

### Информация и документы

1. Таможенная служба государства одной Стороны по собственной инициативе или по запросу предоставляет таможенной службе государства другой Стороны акты, записи, свидетельские показания или копии документов и другую имеющуюся информацию, касающуюся действий, готовящихся или совершенных, которые приводят или могут привести к нарушению таможенного законодательства, действующего на территории государства этой Стороны.
2. Вместо документов, предусмотренных настоящим Соглашением, для тех же целей информация может быть передана в электронной форме. Одновременно должны быть переданы все сопутствующие материалы, необходимые для толкования или использования этой информации.
3. Подлинники документов могут быть запрошены лишь в случаях, когда предоставления заверенных копий недостаточно, и должны быть возвращены при первой возможности в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы, разрешающим передачу таких документов и информации.
4. В случаях, когда информация является частью документации, относящейся к ведению других органов согласно настоящему Соглашению, запрашиваемая таможенная служба в соответствии со своим национальным законодательством запрашивает эту информацию для передачи запрашивающей таможенной службе.

## Статья 10

### Расследования

1. По получении запроса таможенной службой одной Стороны таможенная служба другой Стороны проводит официальное расследование в отношении действий, которые приводят или могут привести к нарушению таможенного законодательства, действующего на территории государства запрашивающей таможенной службы. Результаты такого расследования передаются запрашивающей таможенной службе.
2. Такое расследование проводится в соответствии с законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой таможенной службы. Запрашиваемая таможенная

служба проводит расследование, действуя от своего собственного имени.

### Статья 11 Условия присутствия должностных лиц

1. Должностные лица таможенной службы одной Стороны могут в отдельных случаях с согласия таможенной службы другой Стороны находиться на территории государства последней при расследовании нарушений таможенного законодательства, действующего на территории запрашивающей таможенной службы.

2. В тех предусмотренных настоящим Соглашением случаях, когда должностные лица таможенной службы одной Стороны находятся на территории другой Стороны, они должны быть способны представить в любое время доказательства своих официальных полномочий. Эти лица не должны быть одеты в форменную одежду и иметь при себе оружие.

### Статья 12 Эксперты и свидетели

1. По запросу таможенной службы одной Стороны таможенная служба другой Стороны может уполномочить своих должностных лиц выступить в качестве экспертов или свидетелей в судебных или административных разбирательствах первой связи с таможенными правонарушениями.

2. Эти должностные лица дают показания по фактам, установленным ими при исполнении своих служебных обязанностей. В запросе о таком выступлении должно быть ясно указано, по какому делу и в каком качестве должно предстать должностное лицо.

### Статья 13 Использование информации

1. Информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, используется только для целей настоящего Соглашения. Для других целей она может быть использована только с согласия таможенной службы, представившей такую информацию.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются в отношении информации о таможенных правонарушениях, касающихся наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может быть передана другим ведомствам, занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотиков.

3. Таможенные службы в соответствии с целями и в рамках настоящего Соглашения могут использовать информацию, полученную на основании настоящего Соглашения, в качестве доказательств в своих протоколах, актах, записях свидетельских показаний, а также в ходе судебных и административных разбирательств. Возможность использования такой информации в качестве доказательств в административных и судебных органах и их доказательная сила определяются в соответствии с национальным законодательством государства запрашивающей таможенной службы.

4. Запросы, информация, акты экспертизы и другие сведения, полученные таможенной службой одной из Сторон в соответствии с настоящим Соглашением в любой форме, обеспечиваются таким же режимом конфиденциальности, который предусмотрен национальным законодательством этой Стороны для собственной информации аналогичного характера.

#### Статья 14 Исключения из обязательств по оказанию содействия

1. В случае если таможенная служба одной Стороны считает, что выполнение ею запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или любым другим существенным интересам государства этой Стороны, она может полностью или частично отказать в запрашиваемом содействии в рамках настоящего Соглашения либо оказать его при соблюдении определенных условий или требований.

2. В случае если в содействии отказано, то решение об отказе с указанием причины должно быть в письменном виде незамедлительно доведено до сведения запрашивающей таможенной службы.

3. В случае если таможенная служба одной из Сторон обращается за содействием, которое не могла бы оказать сама, в своем запросе она отмечает этот факт. Выполнение такого запроса передается на усмотрение запрашиваемой таможенной службы.

## Статья 15

### Форма и содержание запроса о помощи

1. Запросы, сделанные на основании настоящего Соглашения, должны представляться в письменной форме с приложением документов, необходимых для их выполнения. В условиях чрезвычайной ситуации может быть принят устный запрос или запрос в электронном виде, однако он должен быть незамедлительно подтвержден в письменной форме.
2. Запросы, сделанные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должны содержать следующую информацию:
  - 1) наименование запрашивающей таможенной службы;
  - 2) вид разбирательства и запрашиваемое действие;
  - 3) цель и причина запроса;
  - 4) нормативные правовые акты и другие юридические документы, имеющие отношение к делу;
  - 5) по возможности как можно более точные и исчерпывающие сведения о лицах, являющихся объектом расследования;
  - 6) краткое описание обстоятельств, имеющих отношение к делу.
3. Запросы должны быть сделаны на официальном языке государства запрашиваемой таможенной службы или на английском языке.
4. В случае если запрос не отвечает предусмотренным требованиям, может быть затребована его корректировка или дополнение. При этом должна быть соблюдена конфиденциальность.

## Статья 16

### Исполнение запросов о помощи

1. Запрос о помощи выполняется в возможно короткие сроки в пределах имеющихся полномочий запрашиваемой таможенной службы. Ответ на запрос о помощи направляется в течение 90 дней с момента его получения в письменном виде. Ответ на запрос о помощи составляется на английском языке или на официальном языке государства запрашиваемой таможенной службы.
2. В случае если запрашиваемая информация доступна в электронном виде, запрашиваемая таможенная служба может направить данную информацию запрашивающей таможенной службе

в таком виде при условии, что запрашиваемая таможенная служба не потребует иного.

3. В случае если выполнение запросов таможенных служб требует проведения определенных мероприятий, то такие мероприятия проводятся в соответствии с национальным законодательством и административными положениями государства запрашиваемой таможенной службы.

4. В случае если запрашиваемая таможенная служба не обладает запрашиваемой информацией, она в соответствии со своим национальным законодательством и в пределах своих полномочий проводит расследование для получения такой информации, после чего сообщает о результатах запрашивающей таможенной службе.

### Статья 17 Расходы

1. Возмещение расходов, связанных с выполнением запроса в соответствии с настоящим Соглашением, несет запрашиваемая таможенная служба, включая расходы в отношении свидетелей, экспертов и переводчиков, не состоящих на государственной службе.

2. Возмещение расходов, связанных с выполнением настоящего Соглашения может стать предметом отдельной договоренности между таможенными службами.

### Статья 18 Реализация Соглашения

1. Содействие, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется непосредственно таможенными службами. Эти таможенные службы могут согласовать друг с другом конкретные мероприятия, необходимые для этой цели.

2. Таможенные службы могут предусмотреть установление прямых каналов связи между их центральными и местными подразделениями по борьбе с контрабандой и таможенными правонарушениями, а также между другими подразделениями.

**Статья 19**  
**Территориальное действие**

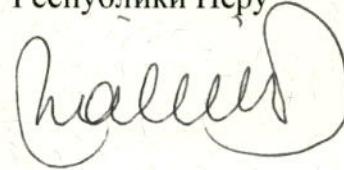
Настоящее Соглашение имеет действие на территории Республики Перу и на территории Российской Федерации.

**Статья 20**  
**Вступление в силу и прекращение действия**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения последнего письменного уведомления, которым Стороны официально информируют друг друга о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и действует до истечения 6 месяцев с даты получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Лима 7 июля 2011 года в двух экземплярах, каждый на испанском, русском и английском языках, при чем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Правительство  
Республики Перу



За Правительство  
Российской Федерации

